

AHETZEKO BERRIAK

Bulletin municipal d'information

Janvier 2011 N° 10

Édito

Chers Aheztars,

Extension du réseau d'assainissement collectif du quartier Iturbidea, mise en séparatif des eaux pluviales du bourg, aménagement du rond-point de la Mairie, diagnostic des exploitations agricoles, restauration des toilettes publiques et du local du Comité des Fêtes, inauguration du lavoir, agrandissement du préau de l'école primaire, extension de l'accessibilité du trinquet aux personnes handicapées, réaménagement du parking de l'Église, inauguration du Pôle Petite enfance en présence de Madame le Ministre de la Justice Michèle ALLIOT-MARIE...



Évidemment, tout cela ne se fait pas « tout seul ». Si je souligne en ce début d'année 2011 quelques-unes des actions que nous avons pu mener à terme l'année dernière, c'est simplement pour remercier les membres de mon équipe municipale et tout le personnel communal, pour le dynamisme et le dévouement de chacun au service de tous.

Mais cette action municipale ne se fait pas non plus « toute seule » : elle est encadrée et encouragée par les services de l'état, les syndicats, le monde de l'entreprise, de l'artisanat et des collectivités territoriales, les élus locaux, tous ces acteurs « extérieurs » que nous sollicitons sans cesse, et qui nous soutiennent sur le plan technique et financier. Vers eux vont également mes remerciements chaleureux.

Enfin, c'est avec ce même qualificatif que je voudrais adresser mes vœux à chacun. Bien faire, mieux faire même, pour améliorer votre bien-être, pour être bien dans notre village, ce sera notre objectif pour cette nouvelle année 2011, avec simplicité et détermination.

Votre Maire **Jean d'Elbée**

Agenda

- **22/01**
Goûter du 3^e âge à 16 h
- **28/01**
Vœux du maire à 18 h
- **20/02 - 20/03 - 17/04**
Brocante
- **11/03**
Accueil des nouveaux Aheztars à 18 h en mairie

Horaires d'ouverture

- **Mairie**
Les horaires d'ouverture de la mairie sont modifiés.
Ouverture du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 18h00
- **École**
8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
- **ALSH**
Mercredi de 7h30 à 18h30
- **Garderie périscolaire**
Lundi, mardi, jeudi et vendredi
7h30 à 8h30 et de 16h30 à 18h30
- **Crèche**
7h30 à 18h30

Aheztar maiteak,

Iturbideko kartieroko ur zikinen sarekatzearen hedatzea, euritik jali uren berextea karrika nausian, herriko etxeko itzuli borobilaren antolatzea, laborantxa etxetako diagnostikoak, komuna publikoen berritzea eta ere besta antolatzaileen biltokiarena, herriko iturriaren inauguratzea, ttipien eskolako aterpearen berantolatzea, pertxona handikapatuarentzat trinketeko sartzearen hobetzea, elizako parkingaren berritzea, Pôle petite enfance deitu tokien inauguratzea Michèle ALLIOT-MARIE andere ministroak.

Bixtandena hau guziak ez dira hala nola eginak! Aipatzen baditut bi mila hamekako urte berri hunka bururatu ditugun obrak, milesker handi baten bihurtzeko da, udal elkarteako membro guzieri eta ere herriko langile guzieri beren atxikimendu eta dinamismendu osoa agertzen dutelakotz herri osoaren onetan.

Bainan herriari buruzko obra hau guziak ez dira ere gu bakarrik girelakotz haueien asmatzaile eta egile. Lagunduak eta koedreatuak dira gobernuko herri zerbitzuez, zindikatez, impresa taldeez, herriko aurtisantez, herrietako hautetsiez, kanpoko aktore guziez, maiz baititugu eskatzen teknikako edo finantzia mailan. Hau guzieri ere ditut nere eskerik beroenak bihurtzen.

Azkenekotz esker berarekin daukitzuetet nere zorionak orori urte berri hunkotz. Ongi egin, hobeki egin oraino, guzien bizi moldearen gure herrian bizitzeko, izanena da, gure engaiamendu lehenea, xintxoki eta delibramendu osoan.

Jean d'Elbée Zuen auzapeza

Téléthon

Le repas de soutien au Téléthon a regroupé une cinquantaine de personnes le samedi 4 décembre à la mairie. Grâce à l'investissement des membres des associations du village, cette manifestation a remporté un grand succès qui a permis une collecte de près de 2080 €. Un grand remerciement aux convives, bénévoles et commerçants (Boulangerie Jacob, pizza Leku) pour leur participation.

Objets perdus

Pensez à téléphoner ou à réclamer en Mairie afin de récupérer tout objet perdu.

Élagage

Les arbres, les branches et les racines qui dépassent sur les voies communales doivent être coupés à l'aplomb des limites de ces voies, à l'initiative des propriétaires. Les haies doivent toujours être conduites de manière que leur développement du côté de la voie communale ne fasse aucune saillie sur celle-ci. À défaut de leur exécution par les propriétaires riverains ou leurs représentants, les opérations d'élagage des arbres, haies ou racines peuvent être effectuées d'office par la commune, après une mise en demeure par lettre recommandée non suivie d'effet, et aux frais des propriétaires.

Recensement

Dans le mois qui suit l'accomplissement des 16 ans, chaque jeune doit impérativement se présenter en Mairie avec le livret de Famille afin d'être recensé.

Nouveaux Aheztars

La municipalité invite les nouveaux Aheztars arrivés depuis 2009 à un apéritif de bienvenue qui aura lieu le vendredi 11 mars 2011 à 18 h en mairie.

Inauguration Pôle petite enfance

C'est en présence de nombreuses personnalités dont M^{me} ALLIOT- MARIE, qu'a été inauguré le pôle Petite Enfance.

Ce bâtiment d'une superficie de 1800 m² regroupe quatre classes de maternelles, une salle de motricité, une cantine, la crèche, le centre aéré et une salle dédiée aux associations.

Il représente un outil pédagogique adapté permettant aux enfants de développer leurs multiples potentialités, ceci dès leur plus jeune âge. La crèche, d'une capacité d'accueil de 20 enfants (possibilité de passer ultérieurement à 25 places), permet d'ores et déjà de répondre aux attentes de 37 familles d'Ahetze.



Agrandissement du préau de l'école

Les charpentiers de la société Etcheverry et l'équipe du service technique de la mairie se sont mobilisés autour du chantier du préau de l'école. L'objectif était de rallonger ce préau pour bénéficier d'une meilleure protection contre les intempéries.

La photo prise du 28 octobre 2010 montre que l'objectif a été atteint. Merci à tous.



Poney club

De l'initiation au perfectionnement, le poney club EL DORADO accueille les enfants à partir de 5 ans avec possibilité de passer les examens fédéraux.

L'équitation, activité ludique et pédagogique est bénéfique pour aider au développement de

l'enfant. Elle répond à son besoin de contact avec la nature et de relation affective avec un animal. Petit à petit, l'enfant développe des qualités telles que la patience, le calme, le respect et la confiance. Mais loin d'être uniquement une activité de « loisir », comme elle est souvent considérée, l'équitation est un sport à part entière. Stéphanie, monitrice d'équitation diplômée d'État, propose des séances de 1h30 le mercredi et samedi après-midi par groupe de niveaux. L'enseignement est basé sur le ludique « apprendre en s'amusant » et tient compte de l'âge et du niveau des cavaliers.

Contact: M. et M^{me} FOURCADE - Poney club
Chemin LAHARRAGA - 64210 AHETZE - Tél.: 06 87 25 19 42
Mail: duo.fantagaro@gmail.com



Des Aheztars à la manifestation anti-LGV

Le 11 décembre dernier, une délégation d'élus et d'habitants d'Ahetze ont participé à la manifestation anti-LGV de Bayonne pour manifester leur soutien aux agriculteurs et autres victimes de ce

projet. Plus de 150 tracteurs venus de tout le Pays Basque accompagnaient les nombreux participants dans les rues de Bayonne.



Noël à ALSH

L'Accueil de Loisirs Sans Hébergement a fêté Noël le mercredi 15 décembre dernier. Les élèves les plus âgés ont préparé un spectacle, non seulement pour les petits qui fréquentent l'ALSH, mais également pour les plus grands de la crèche.

Toute l'équipe animatrice a su développer au mieux toutes les capacités de création et d'imagination

de nos enfants pour faire de ce spectacle de marionnettes sur le Père Noël une très belle réussite. Grâce à ce dernier, les enfants ont pu découvrir avec surprise au pied du sapin de Noël des cadeaux qui leur étaient destinés (jeux de société) et, pour clôturer cette journée, un bon goûter leur a été servi dans une ambiance joyeuse et détendue. Le

vendredi 17 décembre dernier, l'École et la Crèche ont fêté Noël. Les élèves, du CE1 aux plus grands de la Crèche, se sont réunis dans la salle polyvalente autour d'un sapin joliment décoré.



Surprise à l'école

Quelle ne fut pas leur surprise lorsque deux personnages mystérieux ont fait leur apparition, comme par enchantement, sous leurs yeux émerveillés: le Père Noël à la barbe blanche, et le charbonnier basque Olentzero.

Pour remercier ces visiteurs, tous les élèves n'ont pas hésité à entonner des chants de Noël en basque et en français appris en classe.

La traditionnelle distribution de cadeaux: deux beaux vélos-tandem offerts par l'Association des Parents d'élèves, des mandarines et des Pères Noël en chocolat offerts par la Municipalité, étaient au rendez-vous.

Cette belle journée s'est terminée par un bon goûter qui est venu reconforter les enfants après tant d'émotions.



Naissances 2010

GOSSELIN Sarah 7 janvier
GIRAUD Romane 16 janvier
FOGLIA Yanis 22 janvier
FOGLIA Mathias 22 janvier
VILAVERDE Alice 30 janvier
GRENIER Emy 3 février
LASSEGUETTE Raphaël 7 février
PERARNAUD-MIRAUX Loréna 25 février
ALBAREDE Charline 20 avril
CARDY Iban 30 avril
IRACHABAL Ohian 13 mai
MURUA Julen 18 mai
PETIT Maïwenn 25 mai
ARDOHAIN Oihan 2 juin

LARRAMENDY Thibault 16 juin
ALBANDOS Nélyah 23 juin
SAUBAGNE Elaia 8 juillet
JOVENEZ Lina 31 juillet
SAVOYE Maxime 4 août
CRECHET PELLIZZONI Maï-Lée 11 août
LE HIR JAMIN Milann 15 août
DUBROCA Mattin 28 septembre
GILBERT Mathis 18 octobre
LOUSTALO-PONLOT Sarah 19 octobre
COCAGNE Louis 23 octobre
MENANTEAU Firmin 29 octobre
METGE Tiana 7 décembre
ICIAGA Lorea 14 décembre

Décès 2010

UGARTE Antoinette 15 février
ITHURRIA Jeanne 22 février
SARROSQY Amélie 23 février
POUYAL Yves 26 mars
PEYRE Nelly 19 avril
FELIPE Ruben 10 juin

ANZA ORTUNEZ Juan Maria 11 mai 2009
(déclaré le 20 juillet 2010)
HERRY Jeanne 2 septembre
TOLSTOÏ Elie 27 septembre
SAINT MARTIN Jean-Pierre 1^{er} juillet
BARRAQUE René 25 décembre

Cela s'est passé à Ahetze

Fêtes d'Ahetze



Malgré un temps peu favorable, les fêtes ont remporté un franc succès.

Elles ont débuté le 7 novembre par le traditionnel tournoi de mus.

Le 10 novembre, une soirée musique a été animée par les groupes Xutic, Koatiko et Trikisio. Le lendemain, après l'apéritif offert par les Anciens Combattants, l'après-midi a débuté par une partie de pelote à main nue, organisée par Esku Pilota.

Suivie par de la musique africaine (Zurbeltz), la journée s'est terminée par des cœurs d'hommes (Biez-bat) et des muxiko (Betiko).

Le 12 novembre, le méchoui a regroupé près de 500 personnes sous le chapiteau pour une soirée animée par le groupe EZTIKI. Le lendemain après-midi, place aux enfants: structure gonflable, pêche aux cadeaux. L'animation de la soirée a été assurée par les groupes « Steppin jogo » et « Koloka » devant un public de plusieurs centaines de personnes. La journée du 14 novembre a débuté par une partie de pala au trinquet.

Le tour de chant de « Ttirittak » et les muxiko de Patxi ta Kompagna a clôturé ces fêtes. Félicitations au Comité des fêtes. À L'ANNÉE PROCHAINE!

Tournoi de mus

Le 7 novembre 2010, le comité des Fêtes a organisé son traditionnel tournoi de mus regroupant 64 équipes.

Il a vu la victoire en 1^{ère} série de M^{mes} DUFAU et AYEZ sur la paire LOPEZ/MALKORA.



Tournoi Pantxoa Sein

L'Association Elgarrekin a organisé la 2^{nde} édition du tournoi Pantxoa SEIN de pala à l'espagnole. Il a réuni 54 équipes regroupées en 3 catégories. Le 27 novembre se sont déroulées les finales.

En 1^{ère} série, la paire Henri LARRETCHE et Stéphane DARRIBAT l'a emporté sur l'équipe Sébastien MENDIBOURE et Eric SALLES-MAZOU (50-38).

La 2^{nde} série a vu la victoire du binôme Michel ERDOCIO/Jean-Claude BALZA sur la paire Pascale MENDIBURU/Philippe BEHERETCHE (50-37).

Enfin, en 3^{ème} série, Irène AYEZ et Walter FERLIN ont battu l'équipe Thomas GALOIN/Bruno SARROSQUY (50-44). Cette matinée s'est terminée par le traditionnel pot de l'amitié et un repas au restaurant du village. Félicitations aux joueurs et aux organisateurs. À l'année prochaine.



Repas du personnel

Le vendredi 19 décembre la mairie a réuni tous les employés communaux autour du verre de l'amitié. Ce fut l'occasion de faire le bilan de l'année et de souhaiter la bienvenue aux nouveaux agents. À la crèche la directrice Estelle LEBRET et ces collaboratrices, Alexandra SAJDAK, Laetitia AZPEITIA, Typhaine TAPIA, Sylvie LARCHER, Laetitia MONDELA.

Au centre de loisirs: Claire TONNELIER, Sébastien LOPEZ et Mathilde ALDALURRA.

La soirée s'est terminée par un repas au restaurant HIRIARTIA.



AHETZEKO BERRIAK
Bulletin municipal d'information
Janvier 2011 - N° 10

Directeur de la publication:
Jean d'Elbée - Maire d'Ahetze
Service Communication:
1 place Mattin Trecu - 64210 Ahetze
Tél.: 05 59 41 95 20 - Fax: 05 59 41 85 25
Mail: mairie.ahetze@orange.fr - Site: www.ahetze.fr

Impression: IBT - 05 59 64 72 00
Tirage: 1 000 ex

Ce bulletin est imprimé sur du papier PEFC™, label respectant les normes de gestion durable des ressources forestières. L'imprimerie avec laquelle nous travaillons est labellisée Imprim'Vert. Après l'avoir lu, si vous ne souhaitez pas le conserver merci de le déposer dans un conteneur à papiers.